

**Welcome  
to our  
Communities of  
Faith:**

**Our Divine Saviour  
Catholic Church  
Tifton, GA**

**and**

**St. Ann  
Catholic Church  
U.S. Highway 82 East  
Alapaha, GA**

**Pastor  
Rev. Peter Oyenugba, MSP  
Deacon  
J. Brian Bergeron  
Deacon  
Eric Windmüller**

**Thirteenth Sunday  
in Ordinary Time**

**June 27, 2021**

**Decimotercer  
Domingo del  
Tiempo Ordinario**

**27 de Junio del 2021**



**Bienvenidos  
a nuestras  
Comunidades de  
Fe:**

**Nuestro Divino Salvador  
Iglesia Católica  
Tifton, GA**

**Y**

**Santa Ana  
Iglesia Católica  
U. S. Highway 82 East  
Alapaha, GA**

**Pastor  
Rev. Peter Oyenugba, MSP  
Diácono  
J. Brian Bergeron  
Diácono  
Eric Windmüller**

*Jesus' miracles are a sign that the  
power of Satan is broken and the  
kingdom of God has arrived.*

*The miracle in the center of to-day's  
Gospel is sandwiched be-tween the  
parts of another. This is one of Mark's  
favorite tech-niques.*

*One touch of Jesus' clothing and the  
woman with the hemorrhage is  
healed. The power of Satan is broken,  
and new life has entered the world.*

*Los milagros de Jesús son una señal de  
que el poder de Satanás está roto y el  
reino de Dios ha llegado.*

*El milagro en el centro del Evangelio de  
hoy en día se intercala entre las partes de  
otro. Esta es una de las técnicas favoritas  
de Marcos.*

*Un toque de la ropa de Jesús y la mujer  
con la hemorragia se cura. El poder de  
Satanás está roto, y nueva vida ha en-  
trado en el mundo.*

**I will praise you, Lord, for you have  
rescued me.  
Psalm 30**

**Te alabo, Señor, porque me has rescatado.  
Salmo 30**

## Our Divine Savior

Office Phone / Teléfono de Oficina: 229-382-4600

Fax: 229- 382-7611

Email / Correo Electrónico: [ods@friendlycity.net](mailto:ods@friendlycity.net)

Website / Página Web: [odsparishtifton.org](http://odsparishtifton.org)

Office Address / Dirección de la Oficina: 211 E. 12th Street  
Church Address / Dirección de la Iglesia: 1205 Love Avenue,  
Tifton, GA 31794

Mailing Address / Dirección de correo postal: P.O. Box 212,  
Tifton, GA 31793

Office Hours / Horas de Oficina

Monday – Thursday / Lunes a Jueves: 10:00 a.m. – 12:00 p.m.  
2:00pm – 5pm

Friday / Viernes: Closed / Cerrado

Any new parishioners who would like to register, please call  
the parish office

Cualquier nuevo feligrés que desee registrarse, por favor llame a la oficina pa-  
roquial

Please see back of bulletin for Mass Times / Por favor, vea  
el reverso del boletín para el horario de Misas

## Parish Council Members 2021- 2022 Miembros del Consejo Parroquial 2021- 2022

Tania Bautista [Tbautista122898@gmail.com](mailto:Tbautista122898@gmail.com)

Debbie Blakey [deborahblakey@hotmail.com](mailto:deborahblakey@hotmail.com)

Gary Burtle [gburtle@uga.edu](mailto:gburtle@uga.edu)

Juan Carlos Diaz [jcdiaz97@gmail.com](mailto:jcdiaz97@gmail.com)

Bob Kemerait [pkemerait@gmail.com](mailto:pkemerait@gmail.com)

Joseph McKinnon [mckinnon.313@gmail.com](mailto:mckinnon.313@gmail.com)

Claudia Mejia [Claudiaaguilar77@hotmail.com](mailto:Claudiaaguilar77@hotmail.com)

Amalia Ramirez Silos [Amaliaramirez83@yahoo.com](mailto:Amaliaramirez83@yahoo.com)

Martha Solis [marlettfol@gmail.com](mailto:marlettfol@gmail.com)

Paola Woodford [Paolaw137@gmail.com](mailto:Paolaw137@gmail.com)

### Contact Information Información de contacto

Pastor: Fr. Peter Oyenugba, MSP 382-4600 X109

- [father\\_peter@odstifton.com](mailto:father_peter@odstifton.com)

Parish Secretary/ Secretario de la Parroquia:

- Francisco Agostini 382-4600 X107
- [frank@odstifton.com](mailto:frank@odstifton.com)

Parish Secretary/ Secretaria de la Parroquia:

- Joann Prostko 382-4600 X101
- [joann@odstifton.com](mailto:joann@odstifton.com)

Diacon/Diácono: J Bryan Bergeron - [jbb@jesusrocksministry.com](mailto:jbb@jesusrocksministry.com)

Diacon/Diácono: Eric Windmoller - [eric.windmoller@gmail.com](mailto:eric.windmoller@gmail.com)

Finance Committee / Comité de finanzas: John Wyatt

Bookkeeper / Contador: Kevin Frizzell

Knights of Columbus / Caballeros de Colón:

- Gary Burtle 386-4330

Council of Catholic Women / Consejo de Mujeres Católicas:

- Carolyn Slade 238-2510

Liturgical (liturgy) / Litúrgica (liturgia):

- Margo Martin 382-2442

Grupo Guadalupano:

- Margarita Zermeño

CCD Coordinator / Coordinador de CCD:

- Mary McKinnon 382-4600
- Mayra Moreno

EDGE Youth Ministry/Life Teen / Ministerio de Juventud:

- Barry Miburo 382-4600
- Lidia Córdova

### Requests for Prayers / Solicitudes de Oraciones

**Please pray for the sick and those who have requested our prayers / Por favor, oren por los enfermos y por aquellos que han pedido nuestras oraciones:**

Allison Brannan, Rachel Brantley, James Brown, Brady, Carol Budnick, Erica Carroll, Mary Carroll, Tommy Carroll, Sean Winn Carampatan, Margarie D'Souva, Tina DeWees, Anne Marie Emanuelli, Carlos & Carrie Fletcher, Lauren Marie Fletcher, Judy Fraelich, Rodolfo Hernandez-Labastida, Wayne Harrell, Chloe Kendrick, David LaForest, Isaac Lindsey, Randy Long, Ortrun Logan, Raeleigh Jane McCartha, Andrew Meredith, Susana Melgar, Butch Parker, Charles Phenicie, Miller Blake Prostko, Nancy Quynn, Marian Robinson, Rosalie Rohrer, Arlene Ruse, Josephine Sehramski, Marlena Smith, Sterling Saunders, Robbi Scarbrough, Wayne Scarbrough, John B. Sherlock, Kaylon Spurlock, Jennifer Unis, Dowson Bedore, Debra Vazquez, Sonia Webb

**Please Pray for our Military / Por favor rezar por nuestras Fuerzas Armadas:**

Anthony Caucci, Jonathan Elder, Clayton F. Gibbs, Terry Jones, James Olands, Angel Olivos, Bong Tanesco, Aurelio Tovar, Gregorv Camargo, Michael Gibbons, Jackson Bergeron, Marquis Smith

## **Announcements June 26 & 27**

### **Volunteers needed:**

Volunteers needed: To help keep everyone safe. A few volunteers are needed after each mass to help with the wiping of the pews. The more hands we have, the quicker we will finish. Thank you for helping.

### **Book Club:**

The parish book club will meet next on Monday, July 12, to discuss "The Voice of the Irish: The Story of Christian Ireland" by Michael Staunton. Everyone is invited to obtain a copy and join us to discuss the book. Margo has one extra copy. The first one to contact her can have it for \$4.

### **Registrations - CCD Catechesis**

Registration for Hispanic Catechesis will begin this Saturday, June 26 after all Masses on Saturday and Sunday. Hispanic Catechesis will begin on August 28 from 5:30 to 6:45 p.m. We will need catechists, please help us!!

### **John XXIII**

The Retreat for John XXIII has been moved to August 21<sup>st</sup> in Lizella, GA.

### **Group of Prayers**

The Prayer Group meets on Mondays from 7 to 8 pm with the same sanitary measures that are applied at Mass.

## **Anuncios 26 y 27 de Junio**

### **Voluntarios necesarios:**

Se necesitan algunos voluntarios después de cada misa para mantenernos a todos a salvo y ayudar con la limpieza de las bancas de la Iglesia. Cuantas más manos tengamos, más rápido terminaremos. Gracias por ayudar.

### **Club de lectura:**

El club de lectura parroquial se reunirá el próximo lunes, 12 de Julio, para discutir "La voz de los Irlandeses: La historia de la Irlanda cristiana" por Michael Staunton. Todos están invitados a obtener una copia y unirse a nosotros para discutir el libro. Margo tiene una copia extra. El primero en ponerse en contacto con ella puede tenerlo por \$ 4.

### **Registraciones - CCD Catequesis**

Las registraciones para la Catequesis Hispana comenzará este Sábado 26 de Junio después de todas las misas del Sábado y Domingo. La Catequesis Hispana comenzará el 28 de Agosto de 5:30 a 6:45 pm. Vamos a necesitar catequistas, por favor, ayúdanos!!

### **Juan XXIII**

El Retiro de Juan XXIII ha sido movido para el 21 de Agosto en el Campo de Lizella, GA.

### **Grupo de Oración**

El Grupo de Oración se reúne los Lunes de 7 a 8 pm con las mismas medidas sanitarias que se aplican en la Misa.

# Good News!

June 27, 2021

*Thirteenth Sunday in Ordinary Time (B)*

**Wis 1:13–15; 2:23–24; 2 Cor 8:7, 9, 13–15**

**Mk 5:21–43 or 5:21–24, 35b–43**

We operate under two very different economic systems. On one hand, in society the measure to which we claim a right is determined by the character and extent of our earning power. On the other hand, what is described in St. Paul's admonition to the Corinthians is more like the way economics operates in a family. There, need rather than earning power determines the measure of what we might claim as our right. Both systems are built on important, though sometimes different, values. The prominent economic system in today's world advocates equality as the value upon which it is built. This includes equal pay for equal work, but also equality of opportunity. The system Paul advocates is built on issues of equity, which recognizes that all things are not equal. It insists that those who need more should get more. Both systems also face pitfalls. This could occur when a system based on equality does not operate on an "equal playing field." In such a situation, equality can lack justice. Then again, a system in which need or equity plays an important role must always be on the alert for idleness. Experience has shown that people have a tendency to take advantage of either system.

In an ideal system, both values operate. This is what Paul is actually advocating. He does not expect the rich to become poor. However, he does insist that as a matter of justice, and not charity, legitimate needs should be met. After all, we all are called to join the household of God.

*Sr. Dianne Bergant, CSA*

© 2021 Liguori Publications, Liguori, MO 63057-9999. Printed in U.S.A. Imprimatur: "In accordance with c. 827, permission to publish has been granted on October 30, 2020, by the Most Reverend Mark S. Rivituso, Auxiliary Bishop, Archdiocese of St. Louis. Permission to publish is an indication that nothing contrary to Church teaching is contained in this work. It does not imply any endorsement of the opinions expressed in the publication; nor is any liability assumed by this permission." No part of this work may be used in any form without the prior written permission of Liguori Publications. Scripture texts in this work are taken from the New American Bible, revised edition © 2010, 1991, 1986, 1970 Confraternity of Christian Doctrine, Inc., Washington, DC. All Rights Reserved. To order Liguori Sunday Bulletins, call 800-325-9521.

# Buenas noticias

Junio 27, 2021

*Decimotercer Domingo del Tiempo Ordinario (B)*

**Sab 1:13–15; 2:23–24; 2 Cor 8:7, 9, 13–15;**

**Mc 5:21–43 o 5:21–24, 35b–43**

**Nosotros operamos bajo dos sistemas económicos muy diferentes.** Por una parte, en nuestra sociedad la elegibilidad para reclamar un derecho está determinada por el carácter y el monto de nuestros ingresos. Por otra parte, la exhortación que Pablo hace a los corintios está más bien relacionada con la forma en que la economía funciona en el marco de una familia. En ese caso, es más bien la necesidad que el poder lo que determina qué podemos reclamar como derecho propio.

Ambos sistemas están edificados sobre valores que son importantes aunque a veces diferentes. El sistema económico que predomina en el mundo de hoy aboga por la igualdad como valor sobre el cual se erige. En ella está incluida la paga igual por igual trabajo pero también la igualdad de oportunidades. El sistema por el que aboga Pablo tiene como fundamento la cuestión de la equidad con la que se reconoce que no todas las cosas son iguales e insiste en que los que más necesitan deben recibir más. Ambos sistemas tienen sus riesgos. Cuando un sistema basado en la igualdad no tiene en cuenta las diferencias existentes entre los diversos "terrenos de juego" en los que opera, la igualdad puede carecer de justicia. Por otra parte, un sistema en el que la necesidad o equidad desempeña un papel importante deberá estar siempre en alerta para que no se instale la pereza. La experiencia ha demostrado que las personas tienen la tendencia a sacar provecho de las ventajas que ponen a su alcance ambos sistemas.

En un sistema ideal ambos valores operan. Es por eso por lo que Pablo realmente aboga. Él no espera que los ricos se conviertan en pobres. No obstante, sí insiste en que, como cuestión de justicia y no de caridad, las necesidades legítimas de las personas deberán ser satisfechas. Después de todo, estamos llamados a unirnos a la familia de los hijos de Dios.

*Hna. Dianne Bergant, CSA*

© 2021 Liguori Publications, Liguori, MO 63057-9999. Impreso en los Estados Unidos de América. Imprimatur: "Conforme al CIC 827, el 30 de octubre de 2020 ha sido concedido el permiso de publicación por el reverendísimo Mark S. Rivituso, obispo auxiliar de la arquidiócesis de St. Louis. El permiso de publicación indica que la obra no contiene contradicciones con las enseñanzas de la Iglesia Católica. Este permiso no implica la aprobación de las opiniones que se expresan en ella ni con él se asume responsabilidad alguna por posibles perjuicios". Ninguna parte de esta obra puede ser utilizada en forma alguna sin previa autorización escrita de Liguori Publications. Los textos escriturales que aparecen en esta obra han sido tomados de la *New American Bible*, edición revisada © 2010, 1991, 1986, 1970 Confraternity of Christian Doctrine, Inc., Washington, DC. Todos los derechos reservados. Para hacer pedidos del Boletín Dominical de Liguori, llame al 800-325-9521 o visite Liguori.org.

# Dear Padre

June 27, 2021

***This week is the Solemnity of Sts. Peter and Paul. Why doesn't each have his own feast day?***

They do. Saints Peter and Paul are united in a solemnity on June 29 to honor their martyrdom, but each has his own feast: the Chair of St. Peter (February 22) and the Conversion of St. Paul (January 25).

Peter's primacy is evident in the prominence given to him by the Gospel writers and in the position of authority entrusted to him in the infant Church. Jesus promised Peter that he alone would be the foundation stone, keeper of the keys, and head shepherd (see Matthew 16:18–19 and John 21:15–17). Peter also oversaw Judas Iscariot's replacement (see Acts of the Apostles 1:15–26).

Paul holds a position of honor for his transformation from Church persecutor to "a slave of Christ Jesus" (Romans 1:1).

Saint Augustine wrote that they share a solemnity because, even though they didn't suffer on the same day, they suffered as one. On different days of presumably the same year, 67, Peter was crucified and Paul beheaded.

Their esteem coupled them in the early Church's devotion. Hence, the solemnity Mass preface states that "each in a different way gathered together the one family of Christ; and revered together throughout the world, they share one Martyr's crown."

*Fr. Byron Miller, CSSR*

© 2021 Liguori Publications, Liguori, MO 63057-9999. Printed in USA. *Imprimatur*: "In accordance with CIC 827, permission to publish was granted on October 30, 2020, by the Most Reverend Mark S. Rivituso, Auxiliary Bishop, Archdiocese of St. Louis. Permission to publish is an indication that nothing contrary to Church teaching is contained in this work. It does not imply any endorsement of the opinions expressed in the publication; nor is any liability assumed by this permission." No part of this work may be used in any form without the prior written permission of Liguori Publications. Scripture texts in this work are taken from the New American Bible, revised edition © 2010, 1991, 1986, 1970 Confraternity of Christian Doctrine, Inc., Washington, DC. All Rights Reserved. To order Liguori Sunday Bulletins, call 800-325-9521, or visit Liguori.org.

# Querido Padre

Junio 27, 2021

***Esta semana es la solemnidad de san Pedro y san Pablo. ¿Por qué no tiene cada uno su propia fiesta?***

**Sí la tienen.** Los santos Pedro y Pablo tienen una solemnidad conjunta que se celebra el 29 de junio en honor de su martirio pero cada uno tiene también al suya: la de la Cátedra de san Pedro (22 de febrero) y la de la Conversión de san Pablo (25 de enero).

La primacía de Pedro se hace evidente en la importancia que le dan los autores de los Evangelios y en la posición de autoridad que se le confió en la Iglesia de los inicios. Jesús prometió a Pedro que él y nadie más sería la piedra sobre la que se edificaría su Iglesia, el guardián de las llaves y el encargado de apacentar sus ovejas (ver Mateo 16:18–19 y Juan 21:15–17). Pedro también supervisó la sustitución de Judas Iscariote (ver Hechos de los apóstoles 1:15–26).

Pablo ocupa una posición de honor por su transformación de perseguidor de la Iglesia a "siervo de Cristo Jesús" (Romanos 1:1).

San Agustín escribió que ellos comparten una solemnidad porque, aunque no fueron martirizados el mismo día, fueron uno en el sufrimiento. En diferentes días pero presumiblemente del mismo año 67, Pedro fue crucificado y Pablo decapitado.

La estimación por ambos los asoció en la devoción de la Iglesia inicial. De ahí que en el prefacio de la misa de la solemnidad se enuncie que "por caminos diversos, los dos congregaron la única iglesia de Dios y, a los dos, coronados por el martirio en Roma, celebra hoy el pueblo santo de Dios con una misma veneración".

*P. Byron Miller, CSSR*

© 2021 Liguori Publications, Liguori, MO 63057-9999. Impreso en los Estados Unidos de América. *Imprimatur*: "Conforme al CIC 827, el 30 de octubre de 2020 ha sido concedido el permiso de publicación por el reverendísimo Mark S. Rivituso, obispo auxiliar de la arquidiócesis de St. Louis. El permiso de publicación indica que la obra no contiene contradicciones con las enseñanzas de la Iglesia Católica. Este permiso no implica la aprobación de las opiniones que se expresan en ella ni con él se asume responsabilidad alguna por posibles perjuicios". Ninguna parte de esta obra puede ser utilizada en forma alguna sin previa autorización escrita de Liguori Publications. Los textos escriturales que aparecen en esta obra han sido tomados de la *New American Bible*, edición revisada © 2010, 1991, 1986, 1970 Confraternity of Christian Doctrine, Inc., Washington, DC. Todos los derechos reservados. Para hacer pedidos del Boletín Dominical de Liguori, llame al 800-325-9521 o visite Liguori.org.

**June 27, 2021**  
**13th Sunday in Ordinary Time**

**Readings:**

Wisdom 1:13-15  
2 Corinth. 8:7-15  
Mark 5:21-43

**Theme:** We are made rich.

**Question of the week:** What is your personal response to St. Paul's instruction to the Corinthians today? How will this change your habits with money and possessions?

---

**July 4, 2021**  
**14th Sunday in Ordinary Time**

**Readings:**

Ezekiel 2:2-5  
2 Corinth. 12:7-10  
Mark 6:1-6a

**Theme:** We must believe in Jesus ourselves.

**Question of the week:** Name a time when you placed your trust in God even though those around you did not believe.

**27 de Junio del 2021**  
**Domingo 13 del Tiempo Ordinario**

**Lecturas:**

Sabiduría 1:13-15  
2 Corintios. 8:7-15  
Marcos 5:21-43

**Tema:** Nos enriquecen.

**Pregunta de la semana:** ¿Cuál es su respuesta personal a la instrucción de San Pablo a los Corintios hoy? ¿Cómo cambiará esto sus hábitos con el dinero y las posesiones?

---

**4 de Julio del 2021**  
**Domingo 14 del Tiempo Ordinario**

**Lecturas:**

Ezequiel 2:2-5  
2 Corintios. 12:7-10  
Marcos 6:1-6a

**Tema:** Debemos creer en Jesús nosotros mismos.

**Pregunta de la semana:** Nombra un momento en el que depositaste tu confianza en Dios a pesar de que los que te rodeaban no creían

**ODS LITURGY TEAM**

**Saturday, June 26, 2021 – 5:00 pm Mass**

Fr. Peter Oyenugba, MSP  
LECTOR 1: Jim Laycock  
LECTOR 2: Jim Laycock  
EUCCHARISTIC MINISTER: Mary Beth Cary  
SACRISTAN: Eloise Stone

**Sunday, June 27, 2021 – 9:00 am Mass**

Fr. Peter Oyenugba, MSP  
LECTOR 1: Jamie Bobula  
LECTOR 2: Bobula  
EUCCHARISTIC MINISTER: Ben Fraelich  
SACRISTAN: Mary Moultrie

**EQUIPO DE LITURGIA DE ODS**

**Sábado, 26 de Junio del 2021 – 7:00 pm Misa**

P. Peter Oyenugba, MSP  
LECTOR 1: Rosa Popoca  
LECTOR 2: Rosa Popoca  
MINISTRO EUCARÍSTICA: Eustaquio Barrios  
SACRISTÁN:

**Domingo 27 de Junio del 2021 – 1:30 pm Misa**

P. Peter Oyenugba, MSP  
LECTOR 1: Nélide Bautista  
LECTOR 2: Nélide Bautista  
MINISTRO EUCARÍSTICO: Hilario Ramirez  
SACRISTÁN:

**Protecting Our Youth:**

Diocesan policy requires all diocesan Adult employees and volunteers who minister to the youth of the diocese attend VIRTUS (safe environment) awareness training undergo a background check, and read and sign the Diocesan "Code of conduct for working with minors" prior to commencing their ministry. The Office for the Protection of Children and Young People, toll free reporting hotline: (888) 357-5530.

**Protegiendo a nuestros jóvenes:**

La política diocesana requiere que todos los empleados y voluntarios adultos que ministran a los jóvenes de la diócesis asistan a la formación de concienciación VIRTUS (ambiente seguro) para someterse a una verificación de antecedentes, lean y firmen el "Código de conducta diocesano para trabajar con menores" antes de comenzar su ministerio. La Oficina para la Protección de la Infancia y la Juventud, línea directa gratuita de informes: (888) 357-5530.

## EVENTS of the WEEK:

**Saturday, June 26**

**2<sup>nd</sup> Collection: Peter's Pence**

Mass at ODS (For ODS Parishioners): 5:00 pm

Spanish Mass at ODS [**+Antonio y Emérita Rodríguez**]: 7:00 pm

**Sunday, June 27**

**2<sup>nd</sup> Collection: Peter's Pence**

Mass at ODS (For ODS Parishioners): 9:00 am

Mass at St. Ann (For St. Ann Parishioners):  
11:15 am

Spanish Mass at ODS [**+Luis Daniel Agostini**]:  
1:30 pm

**Monday, June 28**

*NO Mass at ODS*

**Tuesday, June 29**

Mass at ODS: 5:30 pm

**Wednesday, June 30**

Mass at ODS: 8:00 am

**Thursday, July 1**

Mass at ODS: 8:00 am

**Friday, July 2**

Mass at ODS: 5:30 pm

**Saturday, July 3**

**2<sup>nd</sup> Collection: ODS Building Fund**

Mass at ODS (For ODS Parishioners): 5:00 pm

Spanish Mass at ODS (For ODS Parishioners):  
7:00 pm

**Sunday, July 4**

**Happy 4<sup>th</sup> of July**

**2<sup>nd</sup> Collection: ODS Building Fund**

Mass at ODS [**+Charles Carroll**]: 9:00 am  
(Eric and Joann Prostko)

Mass at St. Ann (For St. Ann Parishioners):  
11:15 am

Spanish Mass at ODS (For ODS Parishioners):  
1:30 pm

## EVENTOS DE LA SEMANA:

**Sábado, 26 de Junio**

**2<sup>nda</sup> Colecta: Peter's Pence (Fondo de Obras de Caridad del Papa)**

Misa en ODS (Para Feligreses de ODS): 5:00 pm

Misa en Español en ODS [**+Antonio y Emérita Rodríguez**]: 7:00 pm

**Domingo, 27 de Junio**

**2<sup>nda</sup> Colecta: Peter's Pence (Fondo de Obras de Caridad del Papa)**

Misa en ODS (Para Feligreses de ODS): 9:00 am

Misa en St. Ann (Para los feligreses de St. Ann):  
11:15 am

Misa en Español en ODS [**+Luis Daniel Agostini**]:  
1:30 pm

**Lunes 28 de Junio**

*NO Misa en ODS*

**Martes 29 de Junio**

Misa en ODS: 5:30 pm

**Miércoles 30 de Junio**

Misa en ODS: 8:00 am

**Jueves 1 de Julio**

Misa en ODS: 8:00 am

**Viernes 2 de Julio**

Misa en ODS: 5:30 pm

**Sábado, 3 de Julio**

**2<sup>da</sup> Colecta: Fondo de Construcción de ODS**

Misa en ODS (Para Feligreses de ODS): 5:00 pm

Misa en Español en ODS (Para feligreses de  
ODS): 7:00 pm

**Domingo, 4 de Julio**

**Feliz 4 de Julio**

**2<sup>da</sup> Colecta: Fondo de Construcción de ODS**

Misa en ODS [**+Charles Carroll**]: 9:00 am  
(Eric and Joann Prostko)

Misa en St. Ann (Para los feligreses de St. Ann):  
11:15 am

Misa en Español en ODS (Para feligreses de  
ODS): 1:30 pm



THE ROMAN CATHOLIC  
DIOCESE of SAVANNAH

**PROMISE**  
To Protect



Pledge  
To **HEAL**

Over the last year, many parish ministries were “inactive” due to the pandemic. If you are now returning to volunteer in a ministry you must ensure you are up-to-date on your Safe Environment Compliance. Please call the Church Office to ensure your status.

**Protecting Our Youth:** Effective June 28, 2012\*, Diocesan policy requires ALL employees and volunteers (age 18 and up) to be Safe Environment Compliant. This means he/she receive VIRTUS *Protecting God's Children for Adults* training, undergo a background check, and read and acknowledge a Code of Conduct in advance of employment or volunteering ministry. A five-year training refresher is required for all active volunteers/employees, and certain roles require monthly training bulletins.

If you have any questions, please contact your parish/school Safe Environment Coordinator, or Joan Altmeyer, Director Safe Environment (912) 201-4074. You can also find many answers at

<https://diosav.org/offices/child-and-youth-protection>

\*<https://diosav.org/cyp/mandated-reporting>

Durante el año pasado, muchos ministerios parroquiales permanecieron “inactivos” debido a la pandemia. Si ahora regresas a ofrecer tus servicios voluntarios en algún ministerio, debes asegurarte de que tu cumplimiento de las disposiciones de Ambiente Seguro esté actualizado. Te invitamos a llamar a la oficina parroquial para verificar tu estado.

**Protegiendo a nuestra juventud:** A partir del 28 de Junio del 2012,\* nuestra política diocesana requiere que todos los empleados y voluntarios (de 18 años en adelante) cumplan con las disposiciones de Ambiente Seguro, lo que significa que estos deben recibir capacitación sobre el programa VIRTUS *Protegiendo a los hijos de Dios*, someterse a una verificación de antecedentes, y leer y firmar el código de conducta previo al inicio del empleo o ministerio voluntario. Un curso de actualización de cinco años es imperativo para todos los voluntarios y empleados activos, mientras que algunos puestos requieren la lectura de boletines mensuales de capacitación. Si tienes preguntas, no dudes en contactar al(la) coordinador(a) de Ambiente Seguro de tu parroquia o escuela, o a Joan Altmeyer, directora de Ambiente Seguro, al teléfono (912) 201-4074. Asimismo, puedes encontrar respuestas a tus dudas en

<https://diosav.org/offices/child-and-youth-protection>

\*<https://diosav.org/cyp/mandated-reporting>